



NOUVELLES MUNICIPALES MUNICIPAL NEWS

NOUVELLES MUNICIPALES MUNICIPAL NEWS

LA 9^e ÉDITION DES RENDEZ-VOUS D'AUTOMNE DE MEMRAMCOOK a été lancée et se poursuivra tout au long du mois d'octobre. Organisée par le Village de Memramcook, les entreprises et les organismes locaux présentera une variété d'activités qui plaira certainement à tous les goûts. Les détails sont disponibles sur notre site Web www.memramcook.com ou en appelant la réception au 506-758-4078.

THE 9th EDITION OF MEMRAMCOOK'S FALL FESTIVAL has been launched and will run throughout the month of October. Organized by the Village de Memramcook, local businesses and organizations, it will feature a variety of activities sure to please all tastes. Details are available on our website www.memramcook.com or by calling reception at 506-758-4078.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE MEMRAMCOOK ENCOURAGE LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉSIDENTIEL – Lors de la réunion ordinaire tenue le 20 juin 2023, le conseil municipal a adopté un arrêté municipal et deux politiques encourageant le développement économique et résidentiel à Memramcook. Le conseil a voulu se doter de règlements dans le but de promouvoir le développement commercial et résidentiel durable en offrant des incitatifs financiers aux individus et/ou promoteurs dans le cas de projets de lotissements et/ou de construction de résidences, édifices commerciaux, etc.

Le maire, Maxime O. Bourgeois, est ravi que le conseil municipal souhaite encourager le développement économique et résidentiel dans notre belle vallée. « Memramcook est une municipalité en plein essor qui doit offrir des incitatifs stratégiques, visant à encourager des familles et des entreprises à venir s'y établir. Nous avons tellement à offrir et devons continuer à évoluer au rythme des besoins de notre population, tout en s'assurant de préserver le caractère rural et communautaire de notre petit coin de paradis. »

L'arrêté et les politiques précitées peuvent être consultés en visitant le site Web du Village de Memramcook à www.memramcook.com/fr/edifice-municipal/arretes-politiques. Infos : Gilles Belleau, 506-758-4078.

THE MEMRAMCOOK MUNICIPAL COUNCIL ENCOURAGES ECONOMIC AND RESIDENTIAL DEVELOPMENT – At its June 20th, 2023 Regular Meeting, the Municipal Council adopted a by-law and two policies encouraging economic and residential development in Memramcook. The Council adopted these regulations to promote sustainable commercial and residential development by offering financial incentives to individuals and/or developers for subdivision projects and/or the construction of residences, commercial buildings, etc.

Mayor Maxime O. Bourgeois is delighted that the Municipal Council wishes to encourage economic and residential development in our beautiful valley. "Memramcook is a growing municipality that needs to offer strategic incentives to encourage families and businesses to settle here. We have so much to offer and must continue to evolve with the needs of our population, while ensuring that we preserve the rural and community character of our little corner of paradise."

The above by-law and policies can be viewed on the Village de Memramcook website at www.memramcook.com/en/site_content/item/72-by-laws-policies-standards-and-guidelines. Info: Gilles Belleau, 506-758-4078.

CHANGEMENT DE DATE – En raison de circonstances exceptionnelles, la réunion ordinaire d'octobre du conseil municipal aura lieu le mercredi 18 octobre au lieu du mardi 17 octobre.

CHANGE OF DATE – Due to exceptional circumstances, the Municipal Council's October regular meeting will be held on Wednesday, October 18 instead of Tuesday, October 17.



Voici la date de la prochaine réunion ordinaire :
Le mercredi 18 octobre 2023 à 19 h.
Consultez notre site Web pour les détails de la tenue de la réunion.

Here is the date of the next regular meeting:
Wednesday, October 18, 2023 at 7 p.m.
Make sure to check our website for the meeting details.



Date de la prochaine parution : Le vendredi 24 novembre 2023
Date limite pour la soumission d'articles : Le lundi 6 novembre 2023
village@memramcook.com ou en personne aux bureaux municipaux temporaires situés à l'aréna Eugène (Gene) LeBlanc

Next publication date: Friday, November 24, 2023
Deadline for submitting articles: Monday, November 6, 2023
(village@memramcook.com or in person at the municipal offices temporarily located at the Eugène (Gene) LeBlanc Arena

TROUSSES DE JEUX À EMPORTER POUR AÎNÉS – Pour souligner la Journée nationale des aînés, célébrée chaque année le 1^{er} octobre, le Village de Memramcook offrira des trousse de jeux à emporter pour les aînés tout au long du mois d'octobre. Les trousse peuvent être ramassées à l'aréna Eugène (Gene) LeBlanc pendant les heures d'ouverture du bureau municipal. Infos : 506-758-4078.

TAKE-HOME GAME KITS FOR SENIORS – To mark National Seniors Day, celebrated each year on October 1st, the Village de Memramcook is offering take-home game kits for seniors throughout the month of October. Kits are available for pick-up at the Eugène (Gene) LeBlanc Arena during municipal office business hours. Info: 506-758-4078.

LA COLLECTE SPÉCIALE D'AUTOMNE aura lieu du 16 au 19 octobre. Les détails sont disponibles sur notre site Web www.memramcook.com ou en appelant la réception au 506-758-4078.

THE SPECIAL FALL COLLECTION will take place from October 16 to 19. Details are available on our website www.memramcook.com or by calling the reception at 506-758-4078.

FÊTE DE L'HALLOWEEN – La municipalité encourage que la cueillette soit faite entre 16 h et 20 h le mardi 31 octobre. Soyez prudents!

HALLOWEEN – The Village de Memramcook is seeking nominations for the Memramcook Sports Wall of Fame in the athlete, builder and team categories. To submit a nomination (deadline: October 31) or for more info: 506-758-4078.

MUR DE LA RENOMMÉE SPORTIVE DE MEMRAMCOOK – Appel de candidatures pour le Mur de la renommée sportive de Memramcook dans les catégories athlète, bâtisseur et équipe. Pour soumettre une candidature (date limite : 31 octobre) ou pour recevoir plus d'infos : 506-758-4078.

MEMRAMCOOK SPORTS WALL OF FAME – The Village de Memramcook is seeking nominations for the Memramcook Sports Wall of Fame in the athlete, builder and team categories. To submit a nomination (deadline: October 31) or for more info: 506-758-4078.

RETOUR À L'ANCIEN PROCESSUS DE NOTIFICATION DES PREMIERS RÉPONDANTS MÉDICAUX À MEMRAMCOOK – À compter du 5 octobre 2023, le Centre de gestion des communications médicales d'Ambulance Nouveau-Brunswick, qui s'occupe de répartir les appels médicaux au Service d'incendie de Memramcook, reviendra à son ancien processus de notification. Cette décision fait suite à un examen approfondi effectué par le ministère de la Santé, en étroite collaboration avec le directeur médical provincial d'Ambulance Nouveau-Brunswick.

Pour le communiqué de presse complet, consultez notre site Web www.memramcook.com. Infos : Caroline LeBlanc, 506-758-4078.

RETURN TO FORMER MEDICAL FIRST RESPONDER DISPATCH PROCESS IN MEMRAMCOOK – Effective October 5th, 2023, Ambulance New Brunswick's Medical Communications Management Centre, which dispatches medical calls to the Memramcook Fire Department, will return to its former dispatching process. This decision follows a comprehensive review by the Department of Health, in close consultation with Ambulance New Brunswick's Provincial Medical Director.

For the full press release, visit our website www.memramcook.com. Info: Caroline LeBlanc, 506-758-4078.

OCTOBRE • NOVEMBRE
2023
OCTOBER • NOVEMBER

LE LIEN

Bulletin d'information - Newsletter

FORUM COMMUNAUTAIRE SOIRÉE DE RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

Le Village de Memramcook tiendra un forum communautaire le samedi 4 novembre, à compter de 10 h 30, au Club de l'âge d'or de Pré-d'en-Haut. Tous les citoyens et les organismes communautaires sont invités à y assister. C'est l'occasion idéale de rencontrer et d'échanger avec les nombreuses personnes qui font rayonner les organismes et les associations de notre communauté.

Au programme : des discussions et des échanges, un dîner de réseautage gratuit et des ateliers sur le développement communautaire et les divers programmes de financement disponibles.

Plus tard cette même journée, la municipalité organisera un 5 à 7 au Café culturel du Monument-Lefebvre, suivie d'une soirée de reconnaissance des bénévoles, de 19 h à 20 h.

Le forum communautaire est gratuit, mais l'inscription est obligatoire. Pour vous inscrire, composez le (506) 758-4078 ou envoyez un courriel à village@memramcook.com.

COMMUNITY FORUM - VOLUNTEER RECOGNITION EVENING

The Village de Memramcook will be holding a Community Forum on Saturday, November 4, starting at 10:30 a.m. at the Pré-d'en-Haut Golden Age Club. All citizens and community organizations are invited to attend. It's the perfect opportunity to meet and talk with the people who help make our community's organizations and associations thrive.

On the program: discussions and exchanges, a free networking lunch and workshops on community development and the various funding programs available.

Later that day, the municipality will host a meet and greet at the Monument-Lefebvre Cultural Café, followed by a volunteer recognition evening from 7 to 8 p.m.

The community forum is free, but registration is required. To register, call (506) 758-4078 or e-mail village@memramcook.com.


Memramcook
notre belle vallée

T 506.758.4078
F 506.758.4079
village@memramcook.com

www.memramcook.com

Village de Memramcook • 540, rue Centrale Street
Memramcook NB E4K 3S6 • CANADA

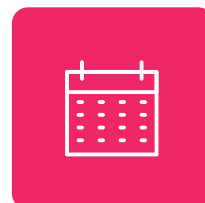
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Business hours: Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Numéro d'urgence : (506) 758-0541 (service d'urgence après les heures normales)
Emergency number: (506) 758-0541 (emergency after hours service)



VIE SOCIALE ET ACTIVE SOCIAL AND ACTIVE LIFE

Memramcook
notre belle vallée



SOCIÉTÉ CULTURELLE DE MEMRAMCOOK – C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous vous annonçons que la 14^e édition du Festival Parlures d'icitte, intitulée « Conteries d'icitte et d'ailleurs », aura lieu du **13 au 22 octobre**. Parmi les activités proposées, notons une promenade enchantée, le vernissage et les résultats du concours de photos 2023, *Les morts ont des choses à dire*, une soirée de meurtres et mystères, une soirée de conte, une journée familiale et bien plus encore ! Pour les détails et les billets, visitez le site Web de la Société culturelle : <https://www.culturememramcook.ca>.

MARCHÉ DE NOËL – Le samedi 2 décembre de 9 h à 15 h au gymnase de l'école Abbey-Landry. Pour réserver une table : 25 \$ auprès de la Société culturelle de Memramcook. Infos : 506-889-8109.

SOCIÉTÉ CULTURELLE DE MEMRAMCOOK – We are pleased to announce that the 14th edition of the Festival Parlures d'icitte, entitled "Conteries d'icitte et d'ailleurs", will take place from **October 13 to 22**. Activities include an enchanted walk, the unveiling and results of the 2023 photo contest, *Les morts ont des choses à dire*, a murder mystery activity, a storytelling evening, a family day and much more! For details and tickets, visit the Société culturelle website: <https://www.culturememramcook.ca>.

CHRISTMAS MARKET – Saturday, December 2, 9 a.m. to 3 p.m. at the Abbey-Landry School gym. To reserve a table: \$25 at the Société culturelle de Memramcook. Info: 506-889-8109.

JOURNÉE PORTES OUVERTES À LA CASERNE – Le Service d'incendie de Memramcook souhaite inviter le public à leur journée annuelle portes ouvertes, le **dimanche 15 octobre** de 12 h à 14 h, à la station 1 située au 115, rue Ducharme. Plusieurs autres organismes seront également sur place. Il y aura des jeux pour les enfants, un BBQ gratuit, des collations et des rafraîchissements. Infos : Kevin Shea, 506-588-6364.

OPEN HOUSE AT THE FIRE STATION – The Memramcook Fire Department would like to invite the public to their annual open house on **Sunday, October 15**, between 12 and 2 p.m., at Station 1 located at 115 Ducharme Street. There will be other organizations on site, games for the kids, free BBQ, snacks and refreshments. Info: Kevin Shea, 506-588-6364.

PING PONG MEMRAMCOOK a débuté sa deuxième année **les mardis soirs** de 18 à 20 heures, dans la cafétéria de l'école Abbey-Landry. Nous aurons trois tables et des raquettes disponibles pour les 16 ans et plus. Le coût est de 4 \$ par session (la première session est gratuite pour les nouveaux participants). Infos : 506-295-4780 ou 506-874-5536.

PING PONG MEMRAMCOOK started its second year on **Tuesday evenings**, from 6 to 8 p.m., in the Abbey-Landry School cafeteria. We'll have three tables and rackets available for ages 16 and up. The cost is \$4 per session (the first session is free for new participants). Info: 506-295-4780 or 506-874-5536.

MONUMENT-LEFEBVRE – CAFÉ CULTUREL – Heures d'ouverture : de 9 h à 17 h, du mardi au samedi.

PROGRAMMATION À VENIR – Le **samedi 14 octobre** : Yves Lambert (musique traditionnelle et contes) / Le **jeudi 16 novembre** : La Patente (musique folk rock) / Le **samedi 25 novembre** : La Famille LeBlanc (musique traditionnelle) / Le **samedi 16 décembre** : Lina Boudreau (Noël – musique jazz et pop). Infos et billets : www.monumentlefebvre.ca ou 506-758-9808.

MONUMENT-LEFEBVRE – CULTURAL CAFÉ – Opening hours: from 9 a.m. to 5 p.m., Tuesday to Saturday.

UPCOMING EVENTS – Saturday, October 14: Yves Lambert (traditional music and storytelling) / Thursday, November 16: La Patente (folk rock music) / Saturday, November 25: La Famille LeBlanc (traditional music) / Saturday, December 16: Lina Boudreau (Christmas - jazz and pop music). Info and tickets: www.monumentlefebvre.ca ou 506-758-9808.

CLUB D'ÂGE D'OR DE MEMRAMCOOK (BERCEAU) – Les **BINGOS** ont lieu tous les deux vendredis (**20 octobre, 3 et 17 novembre**). Portes ouvrent à 18 h. Infos : Dot Thériault, 506-758-9137.

SOUPEUR POUR VÉTÉRANS – Le samedi 11 novembre. Infos : Dot Thériault 506-758-9137.

MEMRAMCOOK GOLDEN AGE CLUB (BERCEAU) – **BINGOS** are held every second Friday (**October 20, November 3 and 17**). Doors open at 6 p.m. Info: Dot Thériault, 506-758-9137.

VETERANS' DINNER – Saturday, November 11. Info: Dot Thériault 506-758-9137.

LE PATINAGE PUBLIC à l'aréna Eugène (Gene) LeBlanc débutera le **mercredi 11 octobre** et aura lieu tous les mercredis de 13 h 45 à 16 h et les dimanches de 11 h 45 à 12 h 45, sauf lorsqu'il y a des activités scolaires (les mercredis) ou des tournois (la fin de semaine). Il est conseillé de consulter notre site Internet à l'adresse www.rectimes.app/memramcook pour vérifier l'horaire avant de venir. Infos : 506-758-4078.

PUBLIC SKATING at the Eugène (Gene) LeBlanc Arena will start on **Wednesday, October 11**, and will run every Wednesday from 1:45 to 4 p.m. and every Sunday from 11:45 a.m. to 12:45 p.m., except when there are school activities (on Wednesdays) or tournaments (on weekends). We recommend checking out our website at www.rectimes.app/memramcook to verify the schedule before coming. Info: 506-758-4078.

CLUB D'ÂGE D'OR DE PRÉ-D'EN-HAUT – CHASSE À L'AS – Organisée par le Club d'âge d'or de Pré-d'en-Haut, en partenariat avec la Paroisse Notre-Dame-de-l'Annonciation. **Les vendredis soirs**, de 16 h 30 à 20 h 30 au club. Le gros lot sera déjà au montant de 5 000 \$. Infos : Denise LeBlanc, 506-758-9058.

BRUNCH – Le prochain brunch au Club d'âge d'or de Pré-d'en-Haut (1027, rue Principale) aura lieu le **dimanche 5 novembre** de 9 h à 12 h. Coûts : 12 \$ pour non-membres, 10 \$ pour membres, 5 \$ pour enfants de 6 ans et plus, gratuit pour enfants de moins de 6 ans. Infos : Edmour Bourque, (506) 758-2294.

VENTE DE POUTINES RÂPÉES ET RÂPÉS – Les **20 et 21 novembre**. On vous téléphonera entre 10 h et 18 h pour venir chercher vos poutines râpées et/ou râpés. Prix : 5 \$ par poutine et 5 \$ par râpé. Veuillez réserver avant le 15 novembre auprès de Claudette Bourque, 506-758-2294.

DANSE DE NOËL – Le **samedi 16 décembre** ; musique par Gerry. Détails à venir.

PRÉ-D'EN-HAUT GOLDEN AGE CLUB – CHASE THE ACE – Organized by the Pré-d'en-Haut Golden Age Club in partnership with the Notre-Dame-de-l'Annonciation Parish. **Friday evenings**, from 4 to 8:30 p.m. at the club. Info: Denise LeBlanc, 506-758-9058.

BRUNCH – The next brunch at the Pré-d'en-Haut Golden Age Club (1027 Principale St.) will take place on **Sunday, November 5**, from 9 a.m. to 12 p.m. Cost: \$12 for non-members, \$10 for members, \$5 for children aged 6 and over, free for children under 6. Info: Edmour Bourque, (506) 758-2294.

POUTINES RÂPÉES ET RÂPÉS SALE – **November 20 and 21**. You'll be called between 10 a.m. and 6 p.m. to pick up your poutines râpées and/or râpés. Price: \$5 per poutine and \$5 per râpé. Please reserve before November 15 with Claudette Bourque, 506-758-2294.

CHRISTMAS DANCE – Saturday, December 16; music by Gerry. Details to follow.

UNE CÉRÉMONIE DE LEVÉE DU DRAPEAU DU COQUELICOT aura lieu le **vendredi 27 octobre** à 11 h au Café culturel du Monument-Lefebvre. Infos : Etienne Gaudet, 506-962-7770.

A POPPY FLAG-RAISING CEREMONY will be held on **Friday, October 27** at 11 a.m. in the Monument-Lefebvre Cultural Café. Info: Etienne Gaudet, 506-962-7770.

CITROUILLES CRÉATIVES – Le Village de Memramcook vous invite à participer en grand nombre à notre activité de citrouilles créatives 2023. N'oubliez pas de prendre une photo de votre citrouille sculptée et/ou peinte et de nous l'envoyer par courriel (village@memramcook.com) ou par Facebook. Les photos seront partagées sur notre Facebook le 31 octobre et il y aura des prix de participation à gagner. La date limite pour envoyer une photo de votre citrouille est le vendredi 27 octobre à midi. Infos : 506-758-4078.

CREATIVE PUMPKINS – The Village de Memramcook invites you to participate in our 2023 Creative Pumpkin Activity. Don't forget to take a photo of your carved and/or painted pumpkin and send it to us by e-mail (village@memramcook.com) or Facebook. Photos will be shared on our Facebook Page on October 31, and there will be prizes to be won. The deadline for sending a photo of your pumpkin is noon on Friday, October 27. Info: 506-758-4078.

VISIONNEMENT DU FILM « ÉLÉMENTAIRE » – Le **dimanche 29 octobre** à partir de 14 h, rejoignez-nous au Théâtre du Monument-Lefebvre pour une présentation du film « Élémentaire » (en français). Infos : 506-758-4078.

ELEMENTAL MOVIE – On **Sunday, October 29**, starting at 2 p.m., join us at Monument-Lefebvre Theatre for a showing of the film "Elemental" (in French). Info: 506-758-4078.

CENTRE DE PÉDIATRIE SOCIALE SUD-EST – LES PETITS CRAYONS – Le groupe les petits crayons pour enfants de 0 à 5 ans commence ses activités le **mardi 24 octobre**, de 10 h à 11 h 30 à l'école Abbey-Landry. Les enfants pourront apprendre tout en jouant ensemble, bricoler, faire de la lecture et chanter. Chaque semaine, il y aura un thème différent. Veuillez-vous enregistrer au 506-758-2265, places limitées.

SOUTHEAST SOCIAL PEDIATRIC CENTRE – LES PETITS CRAYONS – The group for children aged 0 to 5 begins its activities on **Tuesday, October 24**, from 10 a.m. to 11:30 a.m. at the Abbey-Landry School. Children will be able to learn while playing together, do crafts, read and sing. There will be a different theme each week. Please register at 506-758-2265, places are limited.

PATINAGE PUBLIC D'HALLOWEEN – Le **dimanche 29 octobre** de 11 h 45 à 12 h 45 à l'aréna Eugène (Gene) LeBlanc. N'oubliez pas votre déguisement! Infos : 506-758-4078.

HALLOWEEN PUBLIC SKATING – Sunday, October 29 from 11:45 a.m. to 12:45 p.m. at the Eugene (Gene) LeBlanc Arena. Don't forget your costume! Info: 506-758-4078.

RÉUNION D'INTÉRÊT : JUMELAGE DE SCOTT – Saviez-vous que le Village de Memramcook est jumelé avec la ville de Scott, en Louisiane? Le Village de Memramcook tiendra une réunion d'intérêt concernant le jumelage de Scott et Memramcook le **mercredi 1^{er} novembre**, à compter de 18 h, à l'aréna Eugène (Gene) LeBlanc. Toute personne de la communauté intéressée à en savoir plus est invitée. Infos : 506-758-4078.

INTEREST MEETING : SCOTT TWINNING – Did you know that the Village de Memramcook is twinned with the town of Scott, Louisiana? The Village de Memramcook will hold an interest meeting concerning the twinning of Scott and Memramcook on **Wednesday, November 1**, starting at 6 p.m., at the Eugène (Gene) LeBlanc Arena. Anyone in the community interested in finding out more is invited. Info: 506-758-4078.

ARBRE DE L'ESPOIR – Pour ceux et celles qui aimeraient faire un don à la Campagne de l'Arbre de l'espoir, veuillez mettre votre don dans une enveloppe avec votre nom et adresse et la poster à Campagne l'Arbre de l'espoir Memramcook 2023, a/s Dorothy Thériault, 452 route La Vallée, Memramcook, N.-B. E4K 2A3. Merci de votre générosité! S.V.P. faire le chèque payable à : Fondation CHU Dumont. Infos : Dot Thériault, 506-758-9137 ou dotetmoe@rogers.com.

TREE OF HOPE – For those who would like to make a donation, please put your donation in an envelope with your name and address and mail it to the 2023 Memramcook Tree of Hope Campaign, c/o Dorothy Thériault, 452 La Vallée Road, Memramcook, NB E4K 2A3. Thank you for your generosity! Please make the check payable to: Fondation CHU Dumont. Info: Dot Thériault, 506-758-9137 or dotetmoe@rogers.com.

ANCIENS COMBATTANTS DE MEMRAMCOOK – Nous sommes fiers d'organiser encore cette année une cérémonie au Parc des anciens combattants pour marquer le jour du Souvenir. Elle se tiendra à 11 h le **11 novembre**. Votre présence serait grandement appréciée. Infos : Etienne Gaudet, 506-962-7770 ou 21years52days@gmail.com.

MEMRAMCOOK VETERANS – Again this year, we are proud to organize a ceremony at the Memramcook Veterans Park to mark Remembrance Day. It will be held at 11 a.m. on **November 11**. Your attendance would be greatly appreciated. Info: Etienne Gaudet at 506-962-7770 or via email at 21years52days@gmail.com.

LA FONDATION MELISSA ET SES AMI.E.S INC fera sa collecte de bouteilles annuelles le **6 janvier** prochain (remis au 13 janvier en cas de mauvais temps). Vous pouvez aider en préparant vos sacs de bouteilles recyclables et les laisser à votre porte ou en donnant un don monétaire. Nous donnerons un reçu officiel pour fin d'impôt pour tous les dons monétaires de plus de 10 \$. Vous avez seulement à remplir le bas de la page que vous recevrez par la poste après les Fêtes et le mettre dans une enveloppe avec votre don. Nous remercions les Chevaliers de Colomb, les pompiers volontaires du Village de Memramcook et tous les bénévoles qui cogneront aux portes pour récupérer vos dons le 6 janvier prochain. Depuis 1987, la Fondation Melissa et ses ami.e.s inc. a aidé 215 enfants et adultes résidents à Memramcook en remboursant au-delà de 360 000 \$ de frais liés à recevoir des soins médicaux. Merci pour votre générosité! Infos : Carmella Gould, 506-758-2480.

THE FONDATION MELISSA ET SES AMI.E.S INC will be holding its annual bottle drive on **January 6** (postponed to January 13 in case of bad weather). You can help by preparing your bags of recyclable bottles and leaving them at your door, or by making a monetary donation. We will issue an official tax receipt for monetary donations over \$10. All you have to do is fill out the bottom of the page you'll receive in the mail over the holidays, and place it in an envelope with your donation. We thank the Knights of Columbus, the Village de Memramcook volunteer firefighters and all the volunteers who will be knocking on doors to collect your donations on January 6. Since 1987, the Fondation Melissa et ses ami.e.s inc. has helped 215 children and adults living in Memramcook by reimbursing \$360,000 in medical expenses. Thank you for your generosity! Info: Carmella Gould, 506-758-2480.